Gruss des Zentralpräsidenten = Les salutations du président central

Autor(en): **Bernet-Theiler, Alois**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres**

Band (Jahr): **30 (1969)**

Heft 5-6

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-955549

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Wir gratulieren Herrn Dr. Alois Bernet herzlichst zu seiner ehrenvollen Wahl und wünschen ihm ein segensreiches Wirken an der Spitze des Eidg. Orchesterverbandes. An Arbeit und Problemen wird es ja nicht fehlen. Der neue Zentralpräsident darf jedoch auf die Mitarbeit seiner Kollegen des Zentralvorstandes wie auf die Unterstützung durch die Musikkommission zählen. Mögen ihm auch die Sektionen die Erfüllung seiner großen Aufgabe erleichtern. Ed. M. F.

Notre nouveau président central

Dr. Alois Bernet-Theiler, Sursee

Après de longs mois, les recherches d'un nouveau président central furent finalement couronnées de succès. Le comité central était heureux de pouvoir proposer un candidat hautement valable à l'assemblée des délégués qui eut lieu à Sempach le 4 mai 1969. Comme il n'y avait pas d'autres propositions, l'élection pouvait se faire sans ambages. C'est à l'unanimité que l'assemblée des délégués élit le Dr. Alois Bernet-Theiler de Sursee président central de la Société fédérale des orchestres.

M. Alois Bernet naquit le 3 janvier 1917 à Ettiswil LU. Il passa son enfance à Sursee où il se fixera par la suite. Après avoir fréquenté les gymnases d'Engelberg et de Schwyz, il s'adonna aux études universitaires à Zurich, à Rome et à Fribourg en Suisse où il fit son doctorat dans les trois branches que voici: histoire, littérature allemande et musicologie. Notre président central est professeur et vice-recteur à l'Ecole cantonale de Lucerne (progymnase scientifique) ainsi que directeur musical de l'Orchestre de Sursee, du Théâtre municipal de Sursee et du Choeur d'hommes de Büron LU.

Nous félicitons très cordialement M. Alois Bernet de sa brillante élection et lui souhaitons une activité pleine de succès à la tête de la Société fédérale des orchestres. Le travail et les problèmes ne feront, certes, pas défaut. Le nouveau président central pourra cependant compter sur la collaboration de ses collègues du comité comme sur l'appui de la commission de musique. Les sections s'empresseront sans doute de lui faciliter l'accomplissement de sa grande tâche.

Ed. M. F.

Gruß des Zentralpräsidenten

Liebe Sektionspräsidenten,
Liebe Verbandsmitglieder,

für das Vertrauen, das mir Ihre Delegierten durch die Wahl bekundet haben, danke ich Ihnen herzlich.

Das Amt des Zentralpräsidenten ist für mich nicht nur eine große Ehre, es bedeutet mir auch eine große Verpflichtung, unserem gemeinsamen Ideal nach Kräften zu dienen. Ich verspreche, meine Aufgabe gewissenhaft zu erfüllen.

Noch habe ich kein «Programm» vorzulegen. Einen Punkt sehe ich aber bereits jetzt als wesentlich an: die Intensivierung der Kontaktnahme und der

Zusammenarbeit zwischen Vorstand und Sektionen, zwischen regionalen Gruppen, zwischen den Vereinen untereinander. Wenn 127 Sektionen und 2000 Mitglieder ein gemeinsames Ziel auf klug durchdachtem Wege wirklich erstreben, werden sie es erreichen!

Auf diesen Ihren Einsatz zähle ich. Und ich danke Ihnen dafür zum voraus herzlich

Ihr Zentralpräsident:
Alois Bernet

Les salutations du président central

Chers présidents et membres de nos sections,

Je vous remercie cordialement de la confiance que vos délégués m'ont témoignée en me portant à la charge présidentielle.

La charge de président central est pour moi non seulement un grand honneur; je la considère aussi comme une grande obligation de servir de toutes mes forces notre idéal commun. Je promets de remplir ma tâche consciencieusement.

Je n'ai pas encore de «programme» à vous soumettre. Un point toutefois me semble être, d'ores et déjà, d'une importance capitale: l'intensification des prises de contact et de la coopération entre le comité central et les sections, entre les groupes régionaux et entre les orchestres eux-mêmes. Lorsque 127 sections et 2000 membres tendent effectivement vers un même but ils l'atteindront s'ils choisissent les moyens les plus propres pour y parvenir.

Qu'il me soit permis de compter sur votre appui. Je vous en remercie cordialement dès à présent.

Votre président central,
Alois Bernet

Bibliothekferien — Fermeture de la bibliothèque

Die Zentralbibliothek in Bern bleibt infolge Ferienabwesenheit des Zentralbibliothekars vom **4. Juli bis 4. August 1969** geschlossen. Die Sektionen werden gebeten, während dieser Zeit weder Werke zu bestellen noch Musikalien zurückzusenden.

La bibliothèque centrale à Berne restera fermée **du 4 juillet au 4 août 1969,** le bibliothécaire central partant en vacances. Les sections sont priées de s'abstenir durant cette période de toute commande et de tout renvoi d'oeuvres.

Liebhabermusizieren

Festschrift zum fünfzigjährigen Bestehen des Eidgenössischen Orchesterverbandes

Die Festschrift ist gegen Ende April 1969 im Druck erschienen, und die bestellten Exemplare dürften Ihre Besteller längst erreicht haben. Aus der ursprüng-